

# 宗教改革500年記念イベント申込書

★9/22、記念コンサートのチケット  
のお求めは中面をご覧下さい。

下記申込書をFAXでお送りいただいた上、  
郵便振替で会費をお振り込みください。

郵便振替

00160-2-18410

口座名:(一財)日本聖書協会

郵便振替用紙の通信欄に、9月18日「講演会」「晚餐会」(または両方)とご明記の上、人数分の会費をお送りください。入金の確認の後チケットをお送りします。

代表者のご住所・お電話番号は必ずご記入ください。

人数が4名以上の場合別紙に上記の事項とともに、全員分の名前をお書きください。

▼ ▼ ▼ FAX送付先 03-3567-4436 ▼ ▼ ▼

## 9月18日(月)「記念講演会」申込書

先着順につき、お早めにお申し込み下さい

お名前 ※お申し込みの方全員の お名前をお書き下さい。	代表者:フリガナ	フリガナ	フリガナ
ご住所 (チケット送付先。 代表者のみで可)	(〒 ) ○をお付け下さい。 (教会・学校・自宅・団体)		
お電話	F A X		
E-mail			

## 9月18日(月)「エキュメニカル晚餐会」申込書

先着順につき、  
お早めにお申し込み下さい

お名前 ※お申し込みの方全員の お名前をお書き下さい。	代表者:フリガナ	フリガナ	フリガナ
ご住所 (チケット送付先。 代表者のみで可)	(〒 ) ○をお付け下さい。 (教会・学校・自宅・団体)		
お電話	F A X		
E-mail			

**日本聖書協会** 〒104-0061 東京都中央区銀座4-5-1 (ご連絡は広報担当まで)  
TEL.03-3567-1988 FAX.03-3567-4436 Eメール:info@bible.or.jp



アプリをダウンロードして、このチラシのタイトル  
文字をスキャンしてみましょう。何かが起こります!!



App Store



Google Play

特設サイト <http://www.bible.or.jp/r500/>

※スマートフォン・携帯電話で右のQRコード  
をスキャンしてお申し込みが可能です。  
Eメールでもお申し込みいただけます。  
ご記入いただいた個人情報は「個人情報保護法」に基づき  
当協会で厳重に管理し、目的範囲内で適切に使用いたします。



主催 一般財団法人 日本聖書協会



# 宗教改革500年 記念ウィーク 宗教改革が問い合わせるもの

2017年9月12日(火)~9月18日(月・敬老の日)/22日(金)

宗教改革500年に際して、教派・教会を超えてキリスト教会に連なる皆様のみならず、関心をお持ちのすべての方々を対象として、各分野の第一人者による多様なプログラムをご用意いたしました。皆さまのご来場をお待ちしています!

<b>2017 9/12(火) ~17(日)</b> <b>記念展示会</b> <b>●会場: 銀座教会 東京福音会センター</b>	<b>10:30 ~18:00 (最終日12:30 ~17:00)</b> <b>入場無料</b> <b>展示 ルター訳聖書</b> <small>『新約聖書』(9月聖書)1522年(復刻版) 『聖書』1534年『聖書』、1545年(復刻版) 『聖書』1720年他、ルター関連書籍</small>	<b>宗教改革時代の美術</b> <small>9月15日(金) 14:00~15:30</small> <b>佐川 美智子氏</b> <small>町田市立国際版画 美術館元副館長</small>	<b>宗教改革と音楽</b> <small>9月16日(土) 14:00~15:30</small> <b>藤原 一弘氏</b> <small>Affetti musicali 指揮者、 青山学院大学・北海道 大学非常勤講師</small>	<b>聖書の装丁の歴史</b> <small>9月17日(日) 14:00~15:30</small> <b>中西 保仁氏</b> <small>印刷博物館学芸員</small>
<b>2017 9/18(月・敬老の日)</b> <b>記念講演会 (定員600名)</b> <b>●会場: 有楽町・朝日ホール</b>	<b>14:30 ~16:30 会費 1,000円 (税込)</b> <b>講師 ハンス=マルティン・バルト氏</b> <small>(マールブルク大学名誉教授)</small> <small>グローバル化、世界規模のコミュニケーション・システム、深刻な政治的・経済的緊張の中にある現代世界において、宗教改革は意味を持つのか。</small>		<b>英語による プレゼンテーション (日本語字幕つき)</b>	<b>司会</b> 
<b>2017 9/18(月・敬老の日)</b> <b>エキュメニカル晚餐会</b> <b>●会場: 帝国ホテル 光の間 本館中2階</b>	<b>18:00 ~20:30 会費 18,000円 (税込) (正餐付)</b> <b>講師 江口 再起氏</b> <small>英語字幕つき (ルーテル学院大学教授)</small> <small>「恵みのみ (Sola gratia)」こそがルターの思想の根幹です。このことを「贈与」という観点から考察する。</small>		<b>音楽ゲスト: メサイアコーラルソサイエティ合唱団</b> <small>「天使の糧」(セザール・フランク)、「アーメンコーラス」(ヘンデル・メサイアから)など</small>	<b>指揮者 小田 彰</b> <small>ソブランo 生駒圭子、細谷由香 アルト 佐藤 祥、古市尚子 テノール 佐藤敦史、辻瑞幹彦 バース 生駒文昭、棚橋 亘 ピアノ 片野敦子</small>

9/20 (水) 16:00~18:00 ハンス=マルティン・バルト教授講演会 青山学院大学主催

<b>2017 9/22(金)</b> <b>記念コンサート</b> <b>●会場: 東京オペラシティ コンサートホール</b>	<b>18:30開場 19:00開演</b> <b>SS席 ¥5,000 S席 ¥4,000 A席 ¥3,000 B席 ¥2,000</b> <b>モンゴル・キューバ聖書支援チャリティー&amp; マルティン・ルター宗教改革500年</b>		<b>「ホープ&amp;ラブ」</b> 
			<b>記念 コンサート 開催決定</b> <b>◆プログラム</b> <small>J. Sibelius 「フィンランディア」、ヘンデル「メサイア」ハイライト 他 指揮: 星野 誠 ソブランo: キム・スヨン テノール: イ・ヨハン 東京シモンフィルハーモニーーオーケストラ 東京シモンコーラス 根津コーラス</small>

宗教改革500年記念行事に、お祈りとご支援どうぞよろしくお願いします

**日本聖書協会**



記念ウィーク特設サイト

## 記念講演会 定員 600名 会費 1,000円

開場：14:00 開会：14:30 ~ 16:30

会場：有楽町・朝日ホール 東京都千代田区有楽町2-5-1 有楽町マリオン11F  
JR有楽町・地下鉄銀座駅 徒歩1~2分

### 「現代世界における宗教改革の意義」



講師：ハンス＝マルティン・バルト氏 Prof. Dr. Hans-Martin Barth

宗教改革は、宗教的にも世俗的にもヨーロッパ史にとって重大な出来事でした。しかし、グローバル化、世界規模のコミュニケーション・システム、深刻な政治的・経済的緊張の中にある現代世界において、宗教改革は意味を持つのでしょうか。また、ルターの聖書観は、キリスト教以外の諸宗教や無神論と対話する上で有効なのでしょうか。宗教改革が残した遺産のうち、現代でもなお意義を持つものとは何でしょうか。マルティン・ルターとの対話は、刺激的で生産的なものとなるでしょう。

#### プロフィール

1939年ドイツ・エルランゲン生まれ。エルランゲン、ハイデルベルク、ローマで学ぶ。ギーセン大学宗教学部組織神学教授を経て、1981年からマールブルク大学プロテスタント神学部組織神学・宗教哲学教授（現在は名誉教授）。1997-2009年、福音主義同盟議長。主著「教義学 世界宗教の文脈における福音主義信仰」「マルティン・ルターの神学」の他、多数の著書、論文がある。

英語による  
プレゼンテーション  
(日本語字幕つき)

2017  
9/18  
(月・敬老の日)



司会 廣石 望氏  
立教大学文学部  
キリスト教学科教授

## エキュメニカル晩餐会 定員 150名 会費 18,000円（正餐つき）

開場：17:30 開会：18:00 ~ 20:30

会場：帝国ホテル 光の間 本館中2階 東京都千代田区内幸町1-1-1  
JR有楽町・地下鉄日比谷・内幸町駅 徒歩3~5分

英語字幕つき

2017  
9/18  
(月・敬老の日)

### 「贈与の神学者ルター」 講師：江口 再起氏



宗教改革500年は、ルターについて、そしてプロテスタンティズムについて、またキリスト教について、さらには宗教改革より始まった近代世界全体について考える必要があります。それも昔の出来事を記念するのではなく、むしろどのような未来を切り開いていかれるのかという視点が大事です。その際、ルターの何が真実の遺産でしょうか。「恵みのみ (Sola gratia)」こそがルターの思想の根幹ですが、このことを「贈与」という観点から考えてみます。

#### プロフィール

1947年佐賀県生まれ。獨協大学卒。日本ルーテル神学大学（現ルーテル学院大学）・神学校卒。ドイツ・エルランゲン大学に留学。東京女子大学教授を経て、ルーテル学院大学教授。日本福音ルーテル教会教師。日本ルター学会理事長、ルーテル学院大学ルター研究所所員、日本福音ルーテル教会エキュメニズム委員会委員。著書『神の仮面ルターと現代世界』、共著『ルターを学ぶ人のために』の他、多数の論文、共著、共訳がある。



晩餐会司会  
須貝 真己子氏  
(女優)

## 音楽ゲスト：MCS メサイアコーラルソサイエティ合唱団

「天使の糧」（セザール・フランク）、「アーメンコーラス」（ヘンデル・メサイアから）など

2008年以来、メサイアの公演を続け、演奏活動の他、録音録画、研究教育、出版、メサイアスタディツアーなど、あらゆる方法でメサイアの素晴らしさを伝えている。代表は小田彰氏。



小田 彰 ライトハウス田園調布チャペル牧師。ライトハウス代表。牧師として伝道の傍ら、広く音楽活動によって希望のメッセージを伝えている。日本の教会音楽の草分け中田羽後に、英国留学中にロイヤルアカデミーのノエル・トレディニックに師事。



指揮者 小田 彰



ピアノ 片野 敦子



ソプラノ 生駒 圭子  
細谷 由香



アルト 佐藤 祥  
古市 尚子



テノール 佐藤 敦史  
辻瑞 幹彦



バス 生駒 文昭  
棚橋 亘

**記念講演会 定員 600名 会費 1,000円**

開場：14:00 開会：14:30 ~ 16:30

会場：有楽町・朝日ホール 東京都千代田区有楽町2-5-1 有楽町マリオン11F  
JR有楽町・地下鉄銀座駅 徒歩1~2分

**「現代世界における宗教改革の意義」**

講師：ハンス＝マルティン・バルト氏 Prof. Dr. Hans-Martin Barth

宗教改革は、宗教的にも世俗的にもヨーロッパ史にとって重大な出来事でした。しかし、グローバル化、世界規模のコミュニケーション・システム、深刻な政治的・経済的緊張の中にある現代世界において、宗教改革は意味を持つのでしょうか。また、ルターの聖書観は、キリスト教以外の諸宗教や無神論と対話する上で有効なのでしょうか。宗教改革が残した遺産のうち、現代でもなお意義を持つものとは何でしょうか。マルティン・ルターとの対話は、刺激的で生産的なものとなるでしょう。

**プロフィール**

1939年ドイツ・エルランゲン生まれ。エルランゲン、ハイデルベルク、ローマで学ぶ。ギーセン大学宗教学部組織神学教授を経て、1981年からマールブルク大学プロテスタント神学部組織神学・宗教哲学教授（現在は名誉教授）。1997-2009年、福音主義同盟議長。主著「教義学 世界宗教の文脈における福音主義信仰」「マルティン・ルターの神学」の他、多数の著書、論文がある。

**展示 ルター訳聖書**

『新約聖書』(9月聖書)1522年(復刻版)  
『聖書』1534年(聖書完本/復刻版)  
『聖書』1545年(復刻版)  
『聖書』1720年  
『聖書』2017年記念版、ルター関連書籍他

**レクチャー 「宗教改革が文化に及ぼした影響」**

**宗教改革時代の美術**  
9月15日(金) 14:00~15:30

**宗教改革と音楽**  
9月16日(土) 14:00~15:30

**聖書の装丁の歴史**  
9月17日(日) 14:00~15:30

**●レクチャーは無料です。定員50名。参加ご希望の方は、日本聖書協会 聖書図書館にお申込みください。**  
E-mail:lib@bible.or.jp FAX 03-3562-7227

**10/18 (水) ~11/1 (水) 11:00~19:00 (日曜日休館) 青山学院大学 宗教改革500年記念 聖書展**  
青山キャンパスガウチャー記念礼拝堂エントランスホール (入場無料) 主催：青山学院大学、共催：青山学院宗教センター、青山学院資料センター、協力：日本聖書協会

**9/20 (水) 16:00~18:00 ハンス＝マルティン・バルト教授講演会 青山学院大学主催**  
「ルターにおける十字架の神学の今日的意義」 ■青山学院キャンパス総研ビル（14号館）9階16会議室 ■入場無料 ■申込不要 ■問合せ先：at-1@live.jp

**モンゴル・キューバ聖書支援 チャリティーコンサート 記念コンサート**  
SS席 ¥5,000 S席 ¥4,000  
A席 ¥3,000 B席 ¥2,000

**開場：18:30 開演：19:00**  
**会場：東京オペラシティコンサートホール**  
東京都新宿区西新宿3-20-2 京王新線初台駅直結

**Hope & Love**

**プログラム**  
J. シベリウス  
「フィンランディア」、ヘンデル  
「メサイア」ハイライト 他  
指揮：星野 誠 ソプラノ：キム・ヨン  
テノール：イ・ヨハン  
東京シモンフィルハーモニー  
ケストラ 東京シモンコーラス  
根津コーラス

**チケットお問合せ**  
■チケットぴあ <http://t.pia.jp> Pコード (335-758) 0570-02-9999  
■東京シモンコーラス事務局 03-3351-6004  
Email : arkoahconcert8@gmail.com  
■銀座 教文館3キリスト教書部 ■サンパウロ東京宣教センター ■オアシス新宿店 でもチケットを取り扱っています。

## 記念展示会 と レクチャー

入場無料

2017  
9/12 (火)  
~17 (日)

開場：10:30 ~ 18:00 (最終日：12:30 ~ 17:00)

会場：銀座教会 東京福音会センター 東京都中央区銀座4-2-1 地下鉄銀座駅 C6, C8出口すぐ

### 展示 ルター訳聖書

ルターが聖書をドイツ語に翻訳し、民衆が聖書を読むことができるようになりました。日本ではカトリックとプロテスタントが共同で翻訳した『聖書 新共同訳』が1987年に発行され、同じ聖書でミサ・礼拝を行うことができるようになりました。聖書の翻訳は世界中で常に行われています。宗教改革500年を記念して、聖書の宝を新たに見出しましょう。



### レクチャー 「宗教改革が文化に及ぼした影響」

#### 宗教改革時代の美術

9月15日(金) 14:00~15:30

主にアルプスの北の地方で活躍し歴史に大きな足跡を残した画家・版画家であるデューラー、クラーナハを中心とした作品を紹介し、怒涛の宗教改革の時代を生き抜いた彼らの足跡をたどります。

#### 佐川 美智子氏

町田市立国際版画美術館元副館長  
在職中『書物の森へ－西洋初期印刷本と版画』、『默示録と幻想－終末の心象風景』、『ダンテ「神曲」の旅』、『空想の建築－ビラネージから野又穂へ』等の展覧会を企画。著書『世界版画史』(美術出版社、共著)、『版画 進化する技法と表現』(文遊社、監修・執筆)ほか。



●レクチャーは無料です。定員50名。参加ご希望の方は、日本聖書協会 聖書図書館にお申込みください。  
E-mail:lib@bible.or.jp FAX 03-3562-7227

### 宗教改革と音楽

9月16日(土) 14:00~15:30

宗教改革が音楽に及ぼした最大の影響は、コラールによって一般信徒と聖歌隊が共通の音楽を礼拝において賛美できるようになったことです。ルター派の教会音楽においてコラールの果たした重要な影響を具体的に紹介します。

#### 藤原 一弘氏

Affetti musicali 指揮者、青山学院大学・北海道大学非常勤講師  
80年よりチェンバロ 調律師として活躍。91年、A. Werckmeisterに関する論文で辻壮一賞受賞。91-98年、チュービンゲン大学音楽学研究所に留学。95-98年、フェッ芬根にて合唱指揮者。



●レクチャーは無料です。定員50名。参加ご希望の方は、日本聖書協会 聖書図書館にお申込みください。  
E-mail:lib@bible.or.jp FAX 03-3562-7227

### 聖書の装丁の歴史

9月17日(日) 14:00~15:30

キリスト教は印刷メディアを上手に取りこんだといえます。複製された聖書や聖画は、宗教改革時代の16世紀ヨーロッパで急速に広まりました。その誕生と発展の様子を紹介いたします。

中西 保仁氏  
印刷博物館学芸員  
〈ヴァチカン教皇宮図書館展 書物の誕生 写本から印刷へ〉等の展覧会キュレーションにたずさわる。講演「活字本『東方見聞録』の登場」、「ローマン体とヨーロッパ文化」など。著書『図説本の歴史』(河出書房新社、共著)、『本ができるまで』(岩波ジュニア新書、共著)。



### 9/20 (水) 16:00~18:00 ハンス＝マルティン・バルト教授講演会 青山学院大学主催

「ルターにおける十字架の神学の今日的意義」 ■青山学院キャンパス総研ビル（14号館）9階16会議室 ■入場無料 ■申込不要 ■問合せ先：at-1@live.jp

モンゴル・キューバ聖書支援 チャリティーコンサート 記念コンサート SS席 ¥5,000 S席 ¥4,000  
A席 ¥3,000 B席 ¥2,000

開場：18:30 開演：19:00

会場：東京オペラシティコンサートホール

東京都新宿区西新宿3-20-2 京王新線初台駅直結



主催：日本聖書協会 後援：日本クリスチヤン音楽大学・イエスの友会・キリスト新聞社  
チケットお問合せ  
■チケットぴあ <http://t.pia.jp> Pコード (335-758) 0570-02-9999  
■東京シモンコーラス事務局 03-3351-6004  
Email : arkoahconcert8@gmail.com  
■銀座 教文館3キリスト教書部 ■サンパウロ東京宣教センター ■オアシス新宿店 でもチケットを取り扱っています。

2017  
9/22 (金)

「ホープ&ラブ」  
Hope & Love  
J. シベリウス  
「フィンランディア」、ヘンデル  
「メサイア」ハイライト 他  
指揮：星野 誠 ソプラノ：キム・ヨン  
テノール：イ・ヨハン  
東京シモンフィルハーモニー  
ケストラ 東京シモンコーラス  
根津コーラス